

Sociale programmatie 2015/2016 van 29 juni 2015 gesloten in paritair comité 118 voor de voedingsnijverheid	Programmation sociale 2015/2016 du 29 juin 2015 conclue en commission paritaire 118 de l'industrie alimentaire
De regering heeft voor de periode 2015-2016 specifieke maatregelen genomen. Rekening houdend met het wettelijke kader sluiten de sociale partners op 29 juni 2015 in het paritair comité voor de voedingsnijverheid deze collectieve arbeidsovereenkomst af tot verbetering van de loon- en arbeidsvoorwaarden in 2015 en 2016. Deze overeenkomst houdt niet alle technische modaliteiten in. Dat is de reden waarom zij niet algemeen verbindend verklaard wordt. De partijen zullen de nodige uitvoeringsovereenkomsten afsluiten en algemeen verbindend laten verklaren om uitwerking te geven aan dit kader.	Le gouvernement a pris des mesures spécifiques pour la période 2015-2016. Tenant compte du cadre légal, les partenaires sociaux concluent dans la commission paritaire de l'industrie alimentaire du 29 juin 2015 la convention collective de travail pour l'amélioration des conditions de travail et de rémunération en 2015 et 2016. La présente convention ne reprend pas toutes les modalités techniques. C'est la raison pour laquelle celle-ci ne sera pas rendue obligatoire. Les parties établiront les conventions d'exécution nécessaires et les feront déclarer obligatoires pour donner exécution à ce cadre.
Toepassingsgebied	Champ d'application
Artikel 1. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de arbeiders van de voedingsnijverheid.	Article 1er. § 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers de l'industrie alimentaire.
§ 2. Met "arbeiders" worden de mannelijke en de vrouwelijke arbeiders bedoeld.	§ 2. Par « ouvriers » sont visés les ouvriers masculins et féminins.
§ 3. Onder "kleine bakkerijen en banketbakkerijen" wordt verstaan de bakkerijen, de banketbakkerijen die verse producten vervaardigen voor onmiddellijke consumptie met zeer beperkte houdbaarheid en de verbruikszaal bij een banketbakkerij die gemiddeld minder dan 20 arbeiders (uitgedrukt in voltijdse equivalenten) tewerkstellen.	§ 3. Par "petites boulangeries et pâtisseries", on entend les boulangeries, les pâtisseries qui fabriquent des produits frais de consommation immédiate à très court délai de conservation et les salons de consommation annexés à une pâtisserie qui occupent en moyenne moins de 20 ouvriers (exprimés en équivalents temps plein).
Onder "grote bakkerijen en banketbakkerijen" wordt verstaan de bakkerijen, de banketbakkerijen die verse producten vervaardigen voor onmiddellijke consumptie met zeer beperkte houdbaarheid en de verbruikszaal bij een banketbakkerij die gemiddeld 20 of meer arbeiders (uitgedrukt in voltijdse equivalenten) tewerkstellen.	Par "grandes boulangeries et pâtisseries", on entend les boulangeries, les pâtisseries qui fabriquent des produits frais de consommation immédiate à très court délai de conservation et les salons de consommation annexés à une pâtisserie qui occupent en moyenne 20 ouvriers ou plus (exprimés en équivalents temps plein).
Het aantal arbeiders wordt berekend per technische bedrijfseenheid (TBE) in de zin van de Bedrijfsorganisatiewet.	Le nombre d'ouvriers est calculé par unité technique d'exploitation (UTE) au sens de la loi portant organisation de l'économie.
Het gemiddeld aantal arbeiders wordt jaarlijks op 30 september (= dag X) bepaald en dit op basis van de tewerkstelling van de arbeiders en de interim-arbeiders in de referenteperiode, die loopt van 1 september tot 31 augustus voorafgaand aan dag X.	Le nombre moyen d'ouvriers est déterminé chaque année le 30 septembre (= jour X) et ce, sur la base de l'occupation des ouvriers et des ouvriers intérimaires durant la période de référence, qui court du 1er septembre au 31 août précédent le jour X.
Het aantal voltijdse equivalenten wordt	Le nombre d'équivalents temps plein est obtenu

bekomen door het aantal kalenderdagen dat elke arbeider en interim-arbeider in de referenteperiode in dienst was te delen door 365.	en divisant par 365 le nombre de jours calendrier où chaque ouvrier et ouvrier intérimaire était en service durant la période de référence.
Voor arbeiders die een uurregeling hebben van minder dan 75% van een volijdse uurregeling wordt het totaal aantal kalenderdagen zoals bekomen in toepassing van het vorige lid gedeeld door 2.	Pour les ouvriers qui ont un horaire de moins de 75% d'un horaire à temps plein, le nombre total de jours calendrier est le nombre total de jours calendrier obtenu en application du paragraphe précédent divisé par 2.
Periodes van schorsing van de arbeidsovereenkomst ingevolge langdurige ziekte (dit is vanaf meer dan 3 maanden ziekte) en volledige onderbreking van prestaties in het kader van tijdskrediet of thematische verloven tellen niet mee in deze berekening.	Les périodes de suspension du contrat de travail pour maladie de longue durée (c'est-à-dire à partir de plus de 3 mois de maladie) et l'interruption complète des prestations dans le cadre du crédit-temps ou de congés thématiques ne comptent pas pour ce calcul.
Het resultaat dat in toepassing van deze paragraaf op dag X wordt bekomen heeft uitwerking vanaf 1 januari volgend op dag X.	Le résultat obtenu en exécution de ce paragraphe au jour X est applicable à partir du 1er janvier suivant le jour X.
Als het resultaat dat op dag X wordt bekomen tot gevolg heeft dat een onderneming overgaat van een kleine bakkerij en banketbakkerij naar een grote bakkerij en banketbakkerij of omgekeerd dient de werkgever de arbeiders hiervan uiterlijk op 31 oktober volgend op dag X schriftelijk in kennis stellen.	Si le résultat obtenu au jour X a pour conséquence qu'une entreprise passe d'une petite boulangerie et pâtisserie à une grande boulangerie et pâtisserie, ou l'inverse, l'employeur doit en informer les ouvriers par écrit pour le 31 octobre au plus tard suivant le jour X.
Loonsverhoging	Augmentation salariale
Art. 2. § 1. Per 1 januari 2016 zullen de effectieve en minimumlonen verhogen met € 0,07 per uur.	Art. 2. §1^{er}. Au 1 ^{er} janvier 2016, les salaires effectifs et sectoriels augmenteront de 0,07 € par heure.
§2. De vorige paragraaf is niet van toepassing op de minimumlonen van bepaalde functies van de sector van de vleesconserven die uitgeoefend worden door arbeiders die aangeworven worden vanaf 1 januari 2016. De betrokken functies zullen bepaald worden ten laatste op 31 december 2015 aan de hand van een kadaster en een benchmark opgesteld door een paritaire werkgroep.	§2. Le paragraphe précédent ne s'applique pas aux salaires sectoriels de certaines fonctions relevant du secteur des conserves de viande qui sont exercées par des ouvriers engagés à partir du 1 ^{er} janvier 2016. Les fonctions concernées seront déterminées au plus tard le 31 décembre 2015 au moyen d'un cadastre et d'un benchmark établis par un groupe de travail paritaire.
Deze werkgroep zal in het bijzonder rekening houden met de volgende punten die één geheel vormen :	Ce groupe de travail tiendra particulièrement compte des points suivants qui forment un ensemble :
<ol style="list-style-type: none"> 1. bijzondere aandacht voor de functies waarvoor er een risico bestaat dat zij verdwijnen uit PC 118; 2. opstellen van een nieuwe globale functieclassificatie voor het geheel van de vleesactiviteiten; 3. bijzondere aandacht om de betrokken vleesactiviteiten die zich nu in andere paritaire comités bevinden, te hergroeperen binnen PC 118, oa. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. attention particulière pour les fonctions dont il existe le risque qu'elles disparaissent de la CP 118 ; 2. établissement d'une nouvelle classification de fonctions globale, pour l'ensemble des activités de la viande ; 3. attention particulière pour regrouper au sein de la commission paritaire 118 les activités de viande

verpakking, logistiek en transport...;	concernées relevant actuellement d'autres commissions paritaires, entre autres l'emballage, la logistique, le transport, ... ;
Bedrijfsonderhandelingen	Négociation d'entreprise
Art. 3. § 1. Dit artikel is niet van toepassing op :	Art. 3. § 1^{er}. Le présent article ne s'applique pas :
<ul style="list-style-type: none"> • de kleine bakkerijen en banketbakkerijen • de grote bakkerijen en banketbakkerijen zonder ploegenpremie van minimum € 0, 10/uur of een gelijkwaardig voordeel op 31 december 2015. 	<ul style="list-style-type: none"> • aux petites boulangeries et pâtisseries ; • aux grandes boulangeries et pâtisseries sans prime d'équipes à concurrence de minimum 0,10€/heure ou un avantage équivalent à une telle prime au 31 décembre 2015.
§2. In de andere bedrijven en mits het sluiten van een collectieve arbeidsovereenkomst wordt een enveloppe van 0,3% van de loonmassa toegekend, te gebruiken met respect van het wettelijk kader voor de onderhandelingen 2015-2016.	§2. Dans les autres entreprises et moyennant conclusion d'une convention collective de travail, une enveloppe de 0,3% de la masse salariale est octroyée à l'entreprise, à utiliser dans le respect du cadre légal pour les négociations 2015-2016.
§3. De partijen bevelen aan om tijdens de bedrijfsonderhandelingen aandacht te besteden aan de problematiek van werkbaar werk. Hierbij kan er verwezen worden naar de dienstverlening van het IPV (ergonomiescan, opleiding voor leidinggevenden, website,...).	§ 3. Lors de ces négociations d'entreprise, les parties recommandent de prêter attention à la problématique du travail de qualité. A cet effet, il peut être renvoyé à la prestation de services de l'IFP (ergoscan, formation pour les dirigeants, site web...).
Premies	Primes
Art. 4. §1. Dit artikel is niet van toepassing op de grote bakkerijen en banketbakkerijen zonder ploegenpremie van minimum € 0, 10/uur of een gelijkwaardig voordeel op 31 december 2015.	Art. 4. § 1^{er}. Le présent article ne s'applique pas aux grandes boulangeries et pâtisseries sans prime d'équipes à concurrence de minimum 0,10€/heure ou d'avantage équivalent à une telle prime au 31 décembre 2015.
§2. In de bedrijven die geen toepassing hebben gemaakt van artikel 3, § 2 ten laatste op 31 december 2015, wordt een jaarlijkse brutopremie van € 80 toegekend vanaf 1 januari 2016, volgens dezelfde modaliteiten als de eindejaarspremie. Eind 2016, zal de toepassing van deze brutopremie worden geëvalueerd door de sociale partners.	§ 2. Dans les entreprises n'ayant pas fait application de l'article 3, §2 au plus tard le 31 décembre 2015, une prime annuelle brute de 80€ sera octroyée à partir du 1 ^{er} janvier 2016, selon les mêmes modalités que la prime de fin d'année. Fin 2016, l'application de cette prime brute sera évaluée par les partenaires sociaux.
Art. 5. § 1. Dit artikel is enkel van toepassing op de kleine bakkerijen en banketbakkerijen.	Art. 5. § 1^{er}. Le présent article est exclusivement applicable aux petites boulangeries et pâtisseries.
§ 2. Vanaf 1 januari 2016 wordt de weekendpremie vastgesteld op € 4, inclusief indexatie.	§ 2. A partir du 1 ^{er} janvier 2016, la prime de week-end passera à 4 €, indexation inclue.
Art. 6. Per 1 januari 2016 worden de minimumbedragen van de sectorale ploegenpremies vastgelegd als volgt:	Art. 6. Au 1 ^{er} janvier 2016, les montants minima des primes d'équipes sectorielles sont fixés comme suit :
<ul style="list-style-type: none"> • voor de grote bakkerijen en banketbakkerijen: € 0, 10/u 	<ul style="list-style-type: none"> • pour les grandes boulangeries et pâtisseries : 0,10€/heure • pour les autres entreprises de l'industrie alimentaire :

<ul style="list-style-type: none"> • voor de andere bedrijven van de voedingsindustrie: <ul style="list-style-type: none"> ◦ €0,48/uur voor de ochtendploeg, ◦ €0,54/uur voor de namiddagploeg. 	<ul style="list-style-type: none"> ◦ 0,48€/heure pour l'équipe du matin, ◦ 0,54€/heure pour l'équipe de l'après-midi.
Art. 7. Per 1 januari 2016, wordt het minimumbedrag van de sectorale nachtpremie vastgesteld op € 1,88.	Art. 7. Au 1 ^{er} janvier 2016, le montant minimum de la prime de nuit sectorielle passe à 1,88€.
Bestaanszekerheid tijdelijke werkloosheid	Sécurité d'existence chômage temporaire
Art. 8. De aanvullende vergoeding in geval van tijdelijke werkloosheid zal vanaf 1 januari 2016:	Art. 8. A partir du 1er janvier 2016, l'indemnité complémentaire en cas de chômage temporaire s'élèvera à :
<ul style="list-style-type: none"> • € 8,00 bedragen voor de 1ste vijf werkloosheidsdagen en • € 11,00 bedragen vanaf de 6de werkloosheidsdag. 	<ul style="list-style-type: none"> • 8,00 € pour les 5 premiers jours de chômage et • 11,00 € à partir du 6^e jour de chômage
Aanvullende vergoeding in geval van beëindiging van de arbeidsovereenkomst wegens medische overmacht	Indemnité complémentaire en cas de cessation du contrat de travail pour cause de force majeure médicale
Art. 9. De aanvullende vergoeding indien een einde aan de arbeidsovereenkomst wordt gemaakt door medische overmacht, bedraagt vanaf 1 januari 2016 € 10,46 per dag.	Art. 9. L'indemnité complémentaire s'il est mis fin au contrat de travail pour cause de force majeure médicale s'élèvera à 10,46 € par jour à partir du 1er janvier 2016.
Bestaanszekerheid langdurige ziekte	Sécurité d'existence maladie de longue durée
Art. 10. De aanvullende vergoeding in geval van langdurige ziekte ten laste van het Waarborg- en Sociaal Fonds zal € 6,95 per dag bedragen. Deze verhoging wordt toegepast vanaf de eerste uitbetaling na 1 januari 2016.	Art. 10. L'indemnité complémentaire en cas de maladie de longue durée à charge du Fonds social et de garantie s'élèvera à 6,95 € par jour. Cette augmentation sera appliquée à partir du premier paiement intervenant après le 1er janvier 2016.
Kledijvergoeding	Indemnité vêtements
Art. 11. De werkgevers dienen de werkkledij ter beschikking te stellen en te onderhouden. De kost voor de onderneming kan vanaf 1 januari 2016, per week, geschat worden op:	Art. 11. Les employeurs doivent fournir et entretenir les vêtements de travail. A partir du 1er janvier 2016, le coût pour l'entreprise peut être estimé, par semaine, à :
<ul style="list-style-type: none"> • € 3,64 voor het ter beschikking stellen van de werkkledij • € 4,30 voor het onderhoud 	<ul style="list-style-type: none"> • 3,64 € pour la fourniture des vêtements de travail • 4,30 € pour l'entretien des vêtements de travail.
Aanvullend pensioen	Pension complémentaire
Art. 12. De sociale partners blijven voorstander van een sectoraal aanvullend pensioen en zullen tegen eind 2016 binnen de Raad van Beheer van het Fonds 2de pijler een langetermijnvisie ontwikkelen in uitvoering van de wettelijke verplichtingen.	Art. 12. Les parties demeurent partisanes d'une pension complémentaire sectorielle et développeront au plus tard fin 2016 au sein du Conseil d'administration du Fonds 2 ^e pilier CP 118 une vision à long terme en exécution des obligations légales.
Art. 13. De sociale partners zullen de nodige technische wijzigingen aanbrengen in het sectoraal pensioenplan. Het gaat onder meer	Art. 13. Les parties apporteront les adaptations techniques nécessaires au plan de pension sectoriel. Il s'agit entre autres des points relatifs

over de punten met betrekking tot de verzending per post van de pensioenfiche, de definiëring van dossiers met verworven rechten, de referteperiode.	à l'envoi par courrier postal de la fiche de pension, de la définition des dossiers avec droits acquis et de la période de référence.
Stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag	Régimes de chômage avec complément d'entreprise
Art. 14. De partijen zullen de mogelijkheden voor de arbeiders om te kunnen genieten van een stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag maximaliseren. Dit heeft specifiek betrekking op de volgende stelsels van SWT:	Art. 14. Les parties maximiseront les possibilités pour les ouvriers de bénéficier d'un régime de chômage avec complément d'entreprise. Ceci concerne plus spécifiquement les RCC :
<ul style="list-style-type: none"> • CAO 17 op 62 jaar • Op 60 jaar • Op 58 jaar met zeer lange loopbaan • Zwaar beroep geharmoniseerd systeem (58/33) • Zwaar beroep suppletief systeem 58/35 • Medisch 	<ul style="list-style-type: none"> • CCT 17 à 62 ans • à 60 ans • à 58 ans très longue carrière • métiers lourds système harmonisé (58/33) • métiers lourds système supplétif 58/35 • médical
Tijdskrediet en landingsbanen	Crédit-temps et emplois de fin de carrière
Art. 15. De sectorale stelsels van tijdskrediet met motief voor maximaal 36 maanden en het tijdskrediet lange loopbanen (landingsbanen met beroepsloopbaan van ten minste 28 jaar) blijven behouden.	Art. 15. Les régimes sectoriels de crédit-temps avec motif pour 36 mois au maximum et de crédit-temps longues carrières (emploi de fin de carrière moyennant carrière d'au moins 28 ans) sont maintenus.
Art. 16. De partijen zullen een collectieve arbeidsovereenkomst sluiten in toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 118 teneinde de leeftijd in 2015 en 2016 te behouden op 55 jaar voor de landingsbanen "lange loopbaan" en "zware beroepen".	Art. 16. Les parties concluront une convention collective de travail référant à la convention collective de travail n°118 afin de maintenir l'âge à 55 ans en 2015 et 2016 pour les emplois de fin de carrière « longue carrière » et « métiers lourds ».
Eindeloopbaandagen	Jours de fin de carrière
Art. 17. § 1. Dit artikel is niet van toepassing op bakkerijen, de banketbakkerijen die "verse" producten vervaardigen voor onmiddellijke consumptie met zeer beperkte houdbaarheid en de verbruikszenen bij een banketbakkerij.	Art. 17. § 1. Le présent article ne s'applique pas aux boulangeries, aux pâtisseries qui fabriquent des produits frais de consommation immédiate à très court délai de conservation et aux salons de consommation annexés à une pâtisserie.
§ 2. Vanaf 1 juli 2016 worden de eindeloopbaandagen die reeds van toepassing waren overeenkomstig de sectorale collectieve arbeidsovereenkomst van 18 december 2013 (koninklijk besluit van 24 maart 2015, Belgisch Staatsblad van 17 april 2015) omgezet als volgt:	§ 2. A partir du 1 ^{er} juillet 2016, les jours de fin de carrière déjà d'application conformément à la convention collective de travail sectorielle du 18 décembre 2013 (arrêté royal du 24 mars 2015, Moniteur belge du 17 avril 2015) sont convertis comme suit :
<ul style="list-style-type: none"> • 3 dagen vanaf 56 jaar mits loopbaan van 35 jaar en 10 jaar ancienniteit bij de werkgever • 6 dagen vanaf 58 jaar mits loopbaan van 35 jaar en 10 jaar ancienniteit bij de werkgever • 9 dagen vanaf 60 jaar mits loopbaan van 35 jaar en 10 jaar ancienniteit bij de 	<ul style="list-style-type: none"> • 3 jours à 56 ans moyennant 35 ans de passé professionnel et 10 ans d'ancienneté chez l'employeur • 6 jours à 58 ans moyennant 35 ans de passé professionnel et 10 ans d'ancienneté chez l'employeur • 9 jours à 60 ans moyennant 35 ans de passé professionnel et 10 ans

werkgever	d'ancienneté chez l'employeur
§3. Het bewijs dat de loopbaanvoorraarde vervuld is, zal geleverd worden via een pensioenattest van de RVP of via ieder ander gelijkwaardig attest.	§ 3. La preuve que la condition du passé professionnel est remplie sera apportée au moyen d'une attestation de pension de l'ONP ou de toute attestation équivalente.
§4. Een arbeider die het recht verworven heeft op eindeloopbaandagen, zoals van toepassing vóór de omzetting van het systeem, behoudt zijn eindeloopbaandagen totdat hij aan de nieuwe voorwaarden voldoet.	§ 4. Un ouvrier ayant acquis le droit aux jours de fin de carrière, tel que fixé avant la conversion du système, maintient ces jours de fin de carrière jusqu'à ce qu'il satisfasse aux nouvelles conditions.
Art. 18. § 1. Dit artikel is enkel van toepassing op de grote bakkerijen en banketbakkerijen.	Art. 18. § 1. Le présent article s'applique exclusivement aux grandes boulangeries et pâtisseries.
§ 2. Vanaf 1 juli 2016 hebben de arbeiders die 10 jaar ancénniteit hebben bij de werkgever en die 35 jaar beroepsloonbaan kunnen bewijzen, recht op 3 eindeloopbaandagen vanaf de leeftijd van 60 jaar.	§ 2. A partir du 1 ^{er} juillet 2016, les ouvriers ayant acquis 10 ans d'ancienneté chez leur employeur et démontrant 35 ans de passé professionnel, ont droit à 3 jours de fin de carrière à partir de l'âge de 60 ans.
§ 3. Het bewijs dat de loopbaanvoorraarde vervuld is, zal geleverd worden via een pensioenattest van de RVP of via ieder ander gelijkwaardig attest.	§ 3. La preuve que la condition du passé professionnel est remplie sera apportée au moyen d'une attestation de pension de l'ONP ou de toute attestation équivalente.
Werkbaar werk	Travail de qualité
Art. 19. De sociale partners gaan akkoord om de problematiek van het werkbaar werk nader te bestuderen en om wetenschappelijke objectieve informatie te verzamelen tijdens de periode 2015-2016 door onder andere:	Art. 19. Les parties marquent leur accord pour étudier la problématique du travail de qualité et pour rassembler des informations objectives scientifiques pendant la période 2015-2016, entre autres:
<ul style="list-style-type: none"> • rekening houdend met de noden qua productie voor de bedrijven; • praktijksituaties in binnen- en buitenland; • een studie te organiseren rond de impact van de specifieke arbeidsomstandigheden (warmte / koude) en de uurroosters; • op basis van de ergonomiescan van IPV aanbevelingen formuleren voor specifieke functies in de bedrijven; • binnen de Raad van Bestuur van IPV een tool ontwikkelen voor de integratie van langdurige zieken en werknemers met ernstige gezondheidsproblemen; • binnen het Sociaal fonds het opvolgen van het aantal dossiers langdurige ziekte; • binnen het Sociaal fonds de oudere werknemers in de sector opvolgen; • outplacement : onderzoeken hoe de efficiëntie verhogen; 	<ul style="list-style-type: none"> • tenant compte des besoins au niveau de la production pour les entreprises; • par des situations pratiques à l'intérieur du pays et à l'étranger ; • en organisant une étude sur l'impact des conditions de travail spécifiques (chaleur/froid) et des horaires ; • sur base de l'ergoscan de l'IFP, formuler des recommandations pour des fonctions spécifiques dans les entreprises ; • au sein du Conseil d'administration de l'IFP, développer un outil pour l'intégration des malades de longue durée et des travailleurs souffrant de problèmes de santé graves ; • au sein du Fonds Social, suivre le nombre de dossiers relatifs à la maladie de longue durée ; • au sein du Fonds Social, suivre les travailleurs plus âgés dans le secteur ; • outplacement : examiner comment

<ul style="list-style-type: none"> • opstarten binnen IPV van een werkgroep met alle bevoegde actoren die bijzondere aandacht heeft voor het aantrekken en behouden van naburige werknemers, met een evaluatie binnen 2 jaar. 	<ul style="list-style-type: none"> • augmenter son efficacité ; • constituer un groupe de travail au sein de l'IFP, avec tous les acteurs compétents, qui prêtera une attention particulière au recrutement et au maintien de travailleurs des environs, avec une évaluation endéans les 2 ans.
Vorming	Formation
Art. 20. § 1. De arbeiders zullen geïnformeerd worden over het opleidingsaanbod van IPV tijdens het jaarlijks opleidingsgesprek.	Art. 20. § 1. Les ouvriers seront informés des offres de formation de l'IFP par l'employeur lors de l'entretien annuel de formation.
§2. De syndicale afgevaardigden kunnen het opleidingsaanbod van IPV eveneens bekend maken onder de arbeiders van de onderneming.	§ 2. Les délégués syndicaux pourront également diffuser l'offre de formation de l'IFP aux ouvriers de l'entreprise.
Art. 21. Om de ingroeibanen te stimuleren	Art. 21. En vue de favoriser les emplois tremplin, le secteur
<ul style="list-style-type: none"> • erkent de sector het belang van vorming en opleiding om jongeren op de arbeidsmarkt binnen de sector een kans te geven. Daarom zal het IPV een budget van 2.500 EUR vrijmaken ten voordele van de laaggeschoolde jongeren onder de 26 jaar zodat zij een vorming kunnen volgen via IPV gedurende hun eerste 12 maanden van tewerkstelling. • ondersteunt de sector de mogelijkheid voor de leerlingen van de sector van de bakkerijen, de banketbakkerijen die "verse" producten vervaardigen voor onmiddellijke consumptie met zeer beperkte houdbaarheid en de verbruikszalen bij een banketbakkerij om stages te volgen in reële omstandigheden. Daarom zullen de partijen een unaniem advies uitbrengen in het paritair comité over een uitzondering op het verbod van nachtarbeid voor minderjarige leerlingen met kwalitatief kader. 	<ul style="list-style-type: none"> • reconnaît l'intérêt de la formation pour donner une chance, au sein du secteur, aux jeunes sur le marché du travail. A cet effet, l'IFP dégagera un budget de 2.500 EUR au bénéfice les jeunes peu qualifiés âgés de moins de 26 ans afin qu'ils puissent suivre des formations via l'IFP au cours des 12 premiers mois de leur engagement. • soutient la possibilité, pour les élèves du secteur des boulangeries, des pâtisseries qui fabriquent des produits frais de consommation immédiate à très court délai de conservation et des salons de consommation annexés à une pâtisserie, de suivre des stages en conditions réelles. A cet effet, les parties émettront un avis unanime au sein de la commission paritaire sur une exception à l'interdiction du travail de nuit pour les élèves mineurs, avec un cadre qualitatif.
Art. 22. De sociale partners bevelen de ondernemingen aan om in de mate van het mogelijk vorming te laten doorgaan tijdens de normale arbeidstijd van de werknemers.	Art. 22. Les parties recommandent aux entreprises d'organiser, dans la mesure du possible, la formation pendant le temps de travail normal des ouvriers.
Art. 23. Er wordt een pilootproject opgestart binnen IPV met het oog op competentieversterking van werknemers in kwetsbare functies.	Art. 23. Un projet pilote sera démarré au sein de l'IFP en vue du renforcement de la compétence des travailleurs ayant des fonctions vulnérables.
Uitzendarbeid	Travail intérimaire
Art. 24. De partijen bevelen aan om de informatie met betrekking tot uitzendarbeid maandelijks over te maken aan de	Art. 24. Les parties recommandent de transmettre les informations relatives au travail intérimaire mensuellement au conseil

ondernemingsraad of bij ontstentenis de syndicale delegatie.	d'entreprise ou, à défaut, à la délégation syndicale.
Art. 25. De partijen bevelen aan om zoveel mogelijk minstens weekcontracten te gebruiken, rekening houdende met de organisatorische noodwendigheden van de onderneming.	Art. 25. Les parties recommandent, dans la mesure du possible, de recourir au minimum à des contrats intérimaires hebdomadaires, tout en tenant compte des besoins organisationnels des entreprises
Sociaal overleg	Concertation sociale
Art. 26 De syndicale afgevaardigden die lid zijn van de nationale beleidsinstantie hebben recht op één aanvullende vormingsdag per jaar, mits overmaking van een attest aan de werkgever.	Art. 26. Les délégués membres de l'instance nationale de gestion bénéficieront d'un jour de formation complémentaire par an, moyennant remise d'une attestation à leur employeur.
Functieclassificatie	Classification de fonctions
Art. 27. § 1. De partijen wensen de afspraken met betrekking tot functieclassificatie uit het vorige sectoraal akkoord verder te zetten.	Art. 27. § 1. Les parties souhaitent poursuivre les engagements conclus lors du précédent accord sectoriel en matière de classification de fonctions.
§ 2. De sociale partners zullen prioritair het onderzoek tot opstellen van een sectorale classificatie opstarten voor de subsectoren van de vleesactiviteiten.	§ 2. Les parties entameront prioritairement l'examen de la mise en place d'une classification sectorielle pour les sous-secteurs des activités de la viande.
Bevoegdheid paritair comité	Compétence de la Commission paritaire
Art. 28. De partijen wensen het bevoegdheidsgebied van het Paritair comité op een meer homogene wijze te bepalen.	Art. 28. Les parties souhaitent déterminer la compétence de la Commission paritaire 118 de manière plus homogène.
Verlenging bestaande overeenkomsten en akkoorden voor 2 jaar	Prolongation des conventions et accords existants pour 2 ans
Art. 29. De partijen zullen het nodige doen om gedurende de periode 2015-2016 een vrijstelling te krijgen van de toepassing van het hoofdstuk VIII van de wet van 24 december 1999 ter bevordering van de werkgelegenheid.	Art. 29. Les parties feront le nécessaire pour obtenir la dispense, pendant la période 2015-2016, de l'application du chapitre VIII de la loi du 24 décembre 1999 pour la promotion de l'emploi.
Art. 30. De partijen zullen het nodige doen om gedurende de periode 2016-2018, het specifieke stelsel van tijdelijke werkloosheid voor de groentenijverheid te verlengen.	Art. 30. Les parties feront le nécessaire pour prolonger, pendant la période 2016-2018, le régime spécifique de chômage temporaire pour l'industrie des légumes.
Art. 31. Voor de periode van 1 juli 2015 tot 30 juni 2017, zullen de partijen de specifieke procedure verlengen van de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 januari 2014 betreffende de modernisering van de arbeidsduur (koninklijk besluit van 9 oktober 2014, <i>Belgisch Staatsblad</i> van 28 november 2014), van toepassing op ondernemingen zonder bevoegde syndicale delegatie om de interne grens van de arbeidsduur die gerespecteerd moet zijn in de refereperiode en het quotum van overuren waarvoor de werknemer kan afzien van inhaalrust te verhogen.	Art. 31. Pour la période du 1 ^{er} juillet 2015 au 30 juin 2017, les parties prolongeront la procédure spécifique de la convention collective de travail du 21 janvier 2014 relative à la modernisation de la durée du travail (arrêté royal du 9 octobre 2014, <i>Moniteur belge</i> du 28 novembre 2014), applicable aux entreprises sans délégation syndicale compétente, d'augmentation de la limite interne de la durée du travail à respecter dans le courant d'une période de référence et le quota d'heures supplémentaires pour lesquelles le travailleur peut renoncer à la récupération.
Bestaanszekerheid in geval van werkloosheid	Sécurité d'existence en cas de chômage après

na ontslag	licenciement
Art. 32. Met inwerkingtreding vanaf 1 juli 2015 worden de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 december 2013 betreffende de betaling van een aanvullende vergoeding na beëindiging van de arbeidsovereenkomst door ontslag (koninklijk besluit van 13 juli 2014, <i>Belgisch Staatsblad</i> van 7 januari 2015) en de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 december 2013 betreffende de betaling van een aanvullende vergoeding na ontslag in de bakkerijen en banketbakkerijen (koninklijk besluit van 1 juli 2014, <i>Belgisch Staatsblad</i> van 17 november 2014) gewijzigd ten einde de arbeiders waarvan de arbeidsovereenkomst aangevangen is vanaf 1 januari 2014 of later uit te sluiten van hun toepassingsgebied. Deze wijzigingen zullen enkel van toepassing zijn op de arbeidsovereenkomsten die eindigen op 1 juli 2015 of later.	Art. 32. Avec entrée en vigueur au 1 ^{er} juillet 2015, la convention collective de travail du 18 décembre 2013 relative au paiement d'une indemnité complémentaire en cas de fin de contrat suite à un licenciement (arrêté royal du 13 juillet 2014, <i>Moniteur belge</i> du 7 janvier 2015) et la convention collective de travail du 18 décembre 2013 relative au paiement d'une indemnité complémentaire après licenciement dans les boulangeries et pâtisseries (arrêté royal du 1 ^{er} juillet 2014, <i>Moniteur belge</i> du 17 novembre 2014) sont modifiées afin d'exclure de leur champ d'application les ouvriers dont le contrat de travail a débuté le 1 ^{er} janvier 2014 ou ultérieurement. Ces modifications seront uniquement applicables aux contrats de travail qui prennent fin au 1 ^{er} juillet 2015 ou ultérieurement.
Periodieke werkzaamheden	Travaux périodiques
Art. 33. Tegen eind 2016 ten laatste, zullen de partijen een inventaris maken van de sectorale verschillen tussen de paritaire comités nr. 118 en 220.	Art. 33. Pour fin 2016 au plus tard, les parties dresseront un inventaire des différences sectorielles entre les commissions paritaires 118 et 220.
Art. 34. De partijen zullen de sectorale overeenkomsten onderzoeken die technische aanpassingen nodig hebben.	Art. 34. Les parties examineront les conventions sectorielles nécessitant des adaptations techniques.
Sociale vrede	Paix sociale
Art. 35. De syndicale organisaties verbinden er zich toe geen andere eisen te stellen op ondernemingsniveau dan de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst.	Art. 35. Les organisations syndicales s'engagent à ne pas introduire de revendications au niveau de l'entreprise autres que l'application de la présente convention collective de travail.
Duur van deze overeenkomst	Durée de la présente convention
Art. 36. De bepalingen van deze collectieve arbeidsovereenkomst treden in werking op 1 januari 2015 en gelden voor onbepaalde duur, behoudens andersluidende bepaling.	Art. 36. Les dispositions de la présente convention collective de travail entrent en vigueur le 1er janvier 2015 et sont d'application pour une durée indéterminée sauf disposition contraire.
De partijen kunnen deze collectieve arbeidsovereenkomst opzeggen mits een aanzegging van drie maanden opgestuurd aan de voorzitter van het paritair comité en de andere partijen die er vertegenwoordigd zijn.	Les parties peuvent dénoncer la présente convention collective de travail moyennant un préavis de trois mois envoyé au président de la commission paritaire et aux autres parties y représentées.